

BOVINS LAITIERS

DAIRY CATTLE

CONTACT

Bureau de la SAM : 450-248-2817 ou
Terry Kaiser 450-248-4738

HORAIRE DES JUGEMENTS / JUDGEMENT SCHEDULE

SAMEDI LE 12 AOÛT 2023 / SATURDAY AUGUST 12, 2023

10H00 - HOLSTEIN

L'heure de début des jugements doit être respectée. Les exposants qui ne respecteront pas ces heures seront rayés du cahier du jugement pour la classe en question / The judging hours must be respected. The exhibitors that will not respect these hours will be crossed from the judging catalogue for this class.

RÈGLEMENT / RULES

1. Chaque race doit être exposée séparément et avoir au moins 3 exposants ainsi que 18 sujets par race. Par contre, toutes les races ne remplissant pas ces conditions minimales pourront être jumelées ensemble pour que le concours soit tenu en autant que conjointement elles remplissent les conditions mentionnées plus haut / *Each breed must be exhibited separately and have a minimum of 3 exhibitors and 18 subjects per breed. On the other hand, all breeds that don't fulfill the minimal conditions may be combined together so the contest can be held as long as the conditions mentioned above are fulfilled together.*

2. Tous les sujets doivent être la propriété de l'exposant et être enregistrés à son nom. Sauf pour les garçons et les filles qui participeront au jugement des Jeunes Éleveurs. Les certificats d'enregistrement doivent être disponibles pour vérification durant toute l'Exposition / *All subjects must be owned by the exhibitor and be registered in their name, except for boys and girls who will participate in the 4H judging. All registration certificates must be made available for any verification during the Fair.*

3. Les frais d'inscriptions sont de 25\$ par tête. Après le 1^{er} août 2023, les frais d'inscriptions tardives seront de 45\$ par tête. Il n'y a pas de frais d'inscription pour les substituts, mais un maximum de 2 substituts par exposant. *Entry fee is 25\$ per head. After august 1st, late registration fees will be 45\$ per head. There is no charge for substitutes, but there is a maximum of 2 substitutes per exhibitor.*

4. Les inscriptions devront être faites sur AssistExpo avant le 1^{er} Août 2023. La convention des règlements est disponible sur le site internet de l'expo de Bedford (expobedford.com) / *Registrations must be made on Assistexpo before August 1st, 2023. The settlement agreement is available on the Bedford fair website (expobedford.com).*

5. Tous les exposants doivent montrer une preuve de leurs assurances personnelles (responsabilité civile de 1 ou 2 millions) / *All exhibitors must provide proof of personal liability insurance (1 or 2 million).*

8. Les exposants recevront les laissez-passer suivants :
The exhibitors will receive the following passes:

Nombre de têtes /	Bracelet Weekend /	Laissez-passer à 15\$ / jour /	Vignette de Stationnement /
<i>Number of animals</i>	<i>Weekend bracelet</i>	<i>Day pass at 15\$</i>	<i>Parking pass</i>
1-3	1	3	1
4-8	2	5	2
9 +	3	6	3

9. La direction se réserve le droit de refuser la participation de l'exposant qui ne respecte pas l'espace qui lui a été assigné / *The stall spaces allocated by the directors must be respected. If not respected, directors have the right to evict exhibitors off the premises.*

10. Les animaux doivent arriver sur le terrain durant la soirée et la nuit du mercredi le 9 août jusqu'au jeudi 10 août matin 7h00. Tous les exposants devront être en place pour le jeudi 10 août à 8h00. Veuillez noter qu'en raison de la parade dans les rues de Bedford, **les Routes 202 et 235 autour de Bedford seront paralysées mercredi soir entre 18 et 21 heures**. Si l'arrivée de vos animaux doit se faire durant ces heures, il est suggéré de trouver un itinéraire alternatif. Les directeurs se réservent le droit de charger des frais de 20\$ par tête pour un animal qui arrive en retard. L'exposant doit aviser s'il y a un retard ou une annulation / *Arrival of animals will only be accepted on Wednesday August 9th in the evening and the night until thursday August 10th morning 7 A.M. All exhibits must be in place on Thursday August 10th at 8 A.M. Please note that because of the parade in the streets of Bedford, routes 202 and 235 around Bedford will be closed during the parade between 6 and 9 P.M Wednesday night.* If your animal arrival must be made during these hours, we suggest you find an alternative itinerary. The directors have the right to charge a fee of 20\$ per head for all late arrivals. Exhibitors must notify the Fair board in case of any cancellation or any late arrival.

11. Aucun exposant ne doit quitter le terrain avant 18h00, dimanche le 13 août. Les personnes ne respectant pas ce règlement seront privées de leurs prix / Exhibitors must not leave the grounds until Sunday August 13th at 6 P.M. Any person not respecting this rule will not receive any of their prize money.

12. La vérification des exhibits est la responsabilité du comité des bovins. Tout exposant qui ne respecte pas les règlements sera exclu de toute compétition / *Verification of the exhibits is the responsibility of the cattle committee. Exhibits not meeting the requirements will be excluded from any competitions.*

13. Les animaux exposés devront être exempts de maladies contagieuses de la peau (dartres) et respiratoires (pneumonie). Ils seront inspectés à leur arrivée et tous les sujets infectés ne pourront accéder au site / *All animals that are exhibited must not have contagious illnesses of the skin (ringworm) and respiratory (pneumonia). They will be inspected upon their arrival and all infected animals will not have access to the ground.*

14. La direction se réserve le droit de réduire le nombre de sujets admissibles par exposant à 10 têtes si l'espace n'est pas disponible / *The direction of the SAM reserves the right to reduce the total eligible animals per exhibitor to 10 head, if the place required according to the entries received is limited.*

15. Un salon de traite sera sur les lieux pour accommoder les exposants. Les exposants sont responsables du nettoyage et de la propreté de la salle de traite. Le comité des bovins laitiers désignera une personne responsable pour le bon fonctionnement de la salle de traite / *A milking parlor will be set up on the grounds to accommodate the exhibitors. Exhibitors are responsible for cleaning and cleanliness of the milking parlor. The dairy cattle committee will designate a person responsible for the proper functioning of the milking parlor.*

16. Vendredi après-midi à 16h00, il y aura rencontre des exposants, tous les exhibits doit envoyer un représentant / *Friday afternoon 4:00 P.M.: Breeder meeting, every exhibit must send at least one representative.*

17. La vérification des animaux se fera le vendredi 11 août, à partir de 9h00 / *The animal verification will be held on Friday August 11th starting at 9 A.M.*

18. Pour chaque race, la liste de prix sera en vigueur en autant qu'il y aura 31 têtes et 3 troupeaux. Un exhibit de 4 têtes est considéré comme un troupeau / *For full prize money, each breed must consist of 3 herds and 31 head. Four head is considered a herd.*

19. Liste de prix pour les bovins laitiers / Prize list for dairy cattle

31 TÊTES ET MOINS / 31 HEADS AND LESS

POSITION	1	2	3	4	5	6	7 →	8	dernier / last
SENIOR	90\$	70\$	60\$	50\$	40\$	30\$	20\$	10\$	
JUNIOR	45\$	40\$	35\$	25\$	20\$	15\$	10\$	5\$	

32 TÊTES ET PLUS / 32 HEADS AND MORE

POSITION	1	2	3	4	5	6	7 →	8	dernier / last
SENIOR	105\$	95\$	75\$	65\$	55\$	45\$	35\$	20\$	
JUNIOR	45\$	40\$	35\$	30\$	25\$	20\$	15\$	10\$	

20. Si les classes 2 ans junior, 2 ans senior, 3 ans junior et 3 ans senior ont moins de 3 têtes, elles seront jumelées / *If the 2 year old junior, 2 year old senior, 3 year old junior and 3 year old senior classes have less than 3 head, they will be combined.*

21. Les points pour les bannières d'éleveur seront comptabilisés par éleveur ou groupe d'éleveur apparaissant sur le certificat d'enregistrement. Ce règlement s'applique aussi pour les troupeaux d'éleveur junior et senior / *The points for the breeder banners will*

be counted by the breeder or breeder group appearing on the registration certificate. This rule applies for the junior and senior breeders herd also.

22. Pour les bannières junior et senior, la direction gardera le même système de pointage que les années précédentes. Elle peut être sujette à changement s'il y a plus de classes de moins de 10 têtes présentées / *For the junior and senior banners, the direction of the SAM will keep the same point system than in previous years. It can be liable to changes if there are more classes of 10 head and less showed.*

Voici la grille, si une telle situation se présentait / *Here is the grid, if this situation arise :*

POSITION	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
SENIOR	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2
JUNIOR	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

23. Les exposants pourront accéder au site par la rue Philippe-Côté et ensuite par l'entrée de l'aréna. Veuillez noter que l'entrée près des granges sera fermée pendant toute la durée de l'Exposition / *Exhibitors may enter the fairgrounds by Philippe-Côté Street at the entrance near of the Georges-Perron Center. Please note that the entrance near of the barns will be closed for the duration of the Fair.*

CLASSES

Les classes juniors seront déterminées suite aux inscriptions. Les animaux seront séparés en 7 classes de nombre égal, en ordre croissant d'âge. / *Junior classes will be determined following registrations. The animals will be separated into 7 classes of equal number, in ascending order of age.*

CHAMPIONNAT JUNIOR / JUNIOR CHAMPIONSHIP

Les 2 premières dans les classes 1 à 7 seront retournées au parc de jugement. Le juge choisira une championne junior, une championne junior de réserve et une mention honorable. Des rosettes et des bannières seront remises. / *The first two from classes 1 to 7 will be returned to the judging area. The judge will designate a junior champion, a reserve junior champion and an honorable mention. Rosettes and banners will be awarded.*

8. Troupeau d'éleveur junior : Classe de 3 juniors provenant du même éleveur. L'éleveur devra être propriétaire de 2 bêtes sur les 3. **L'exposant doit être inscrit avant la sortie du catalogue /** *Junior Breeders Herd: Class of 3 juniors coming from the same breeder. The breeder must be the owner of two animals of the three. **The exhibitor must be registered before the catalogue publishing.***

PRIX SPÉCIAL / SPECIAL PRIZE - 1

Bannière junior exposant - L'exposant qui gagne le plus de points dans les classes 1 à 7. (Bannière commanditée par la Coopérative des Inséminateurs du Québec.) / *Junior exhibitor banner - The exhibitor who has the most points in classes 1 to 7. (Banner sponsored by the Coopérative des Inséminateurs du Québec.)*

PRIX SPÉCIAL / SPECIAL PRIZE - 2

Bannière junior éleveur - L'éleveur qui gagne le plus de points dans les classes 1 à 7. (Commanditée par le CAB) / *Junior breeder banner - The breeder who has the most points in classes 1 to 7. (Sponsored by CAB).*

MEILLEURE PROPRIÉTÉ ÉLEVÉE / BEST BRED AND OWNED

Une bannière sera remise à la meilleure propriété élevée dans chacune des classes 9 à 16, sans avoir nécessairement d'appartenance à un certain club. (Bannières commanditées par le Club Holstein St-Jean) / *A banner will be awarded to the best bred and owned subject in each class from 9 to 16, without necessarily belonging to any one club. (Banners sponsored by Club Holstein St-Jean.)*

9. Femelle 1 an senior en lactation - née entre le 1^{er} septembre 2021 et le 30 novembre 2021 / *Milking yearling - born September 1st 2021 to November 30th 2021.*

10. Femelle 2 ans junior - née entre le 1^{er} mars 2021 et le 31 août 2021 / *Female 2 years old junior - born March 1st 2021 to August 31st 2021.*

11. Femelle 2 ans senior en lactation - née entre le 1^{er} septembre 2020 et le 28 février 2021./ *Female 2 years old senior, in milk - born September 1st 2020 to February 28th 2021.*

12. Femelle 3 ans junior - née entre le 1^{er} mars 2020 et le 31 août 2020 /

Female 3 years old junior - born March 1st 2020 to August 31st 2020.

13. Femelle 3 ans senior en lactation - née entre le 1^{er} septembre 2019 et le 29 février 2020 /
Female 3 years old senior, in milk - born September 1st 2019 to February 29th 2020.

CHAMPIONNAT INTERMÉDIAIRE / INTERMEDIATE CHAMPION

Les 2 premières dans les classes 9 à 13 seront retournées au parc de jugement. Le juge choisira une championne intermédiaire, une championne intermédiaire de réserve et une mention honorable intermédiaire. Des rosettes et des bannières seront remises. / *The first two from classes 9 to 13 will be returned to the judging area. The judge will designate a intermediate champion, a reserve intermediate champion and an honorable mention intermediate. Rosettes and banners will be awarded.*

14. Femelle 4 ans en lactation - née entre le 1^{er} septembre 2018 et le 31 août 2019 /
Female 4 years old, in milk - born September 1st 2018 to August 31st 2019.

15. Femelle 5 ans en lactation - née entre le 1^{er} septembre 2017 et le 31 août 2018 /
Female 5 years old, in milk - born September 1st 2017 to August 31st 2018.

16. Femelle 6 ans et plus en lactation - née avant le 1^{er} septembre 2017 /
Female 6 years old and over, in milk - born prior to September 1st 2017.

GRAND CHAMPIONNANT / GRAND CHAMPION

Les 2 premières dans les classes 9 à 16 seront retournées au parc de jugement. Le juge choisira une grande championne, une grande championne de réserve et une mention honorable. Des rosettes et des bannières seront remises. / *The first two from classes 9 to 16 will be returned to the judging area. The judge will designate a grand champion, a reserve grand champion and an honorable mention. Rosettes and banners will be awarded.*

17. Troupeau d'éleveur : Classe de 3 sujets provenant du même éleveur. L'éleveur devra être propriétaire de 2 bêtes sur 3. **L'exposant doit être inscrit avant la sortie du catalogue** / *Breeders Herd: Class of 3 animals coming from the same breeder. The breeder must be the owner of two animals of the three. **The exhibitor must be registered before the catalogue publishing.***

- L'exposant peut être un éleveur individuel ou un éleveur associé, un propriétaire individuel ou un propriétaire associé ou un copropriétaire. Une seule entrée par exposant / *The exhibitor can be an individual breeder or an associated breeder, an individual owner or an associated owner or co-owner. Limited to one entry per exhibitor.*
- Le certificat d'enregistrement de chacun des animaux doit certifier que l'exposant est bien l'éleveur et le propriétaire de chacun d'eux. Noter l'exception où l'animal peut être la propriété d'un autre exposant / *The registration certificate of each animal must certify that the exhibitor is the breeder and owner of the animal. Note the exception where the animal could be the property of another exhibitor.*

18. Classe Progéniture de la mère (2 sujets). *Classe de rubans seulement /
*Progeny of Dam Class (2 animals). *Ribbons class only.*

PRIX SPÉCIAL / SPECIAL PRIZE - 3

Bannière Exposant - L'exposant qui gagne le plus de points dans les classes 1 à 15. (Bannière commanditée par le Bureau Vétérinaire Iberville) / *Exhibitor's banner - The exhibitor with the most points form classes 1 to 15. (Banner sponsored by Bureau Vétérinaire Iberville).*

PRIX SPÉCIAL / SPECIAL PRIZE - 4

Bannière Éleveur - L'exposant qui gagne le plus de points dans les classes 1 à 15 avec des bêtes provenant du même éleveur. (Bannière commanditée par le Bureau Vétérinaire Iberville) / *Breeder's banner - The exhibitor with the most points in classes 1 to 15 with animals coming from the breeder. (Banner sponsored by Bureau Vétérinaire Iberville).*

PRIX SPÉCIAL / SPECIAL PRIZE - 5

Championnat Meilleure Propriété Élevée - La propriété élevée ayant le meilleur rang dans chacune des classes 9 à 15 sera retournée au parc de jugement. Le juge choisira une grande championne. (Trophée perpétuel et bannière commanditée par la famille Pelletier - Ferme Pelrick) / *Best, Bred and Owned Championship - The bred and owned subject with the best placing in each class from 9 to 15 will be returned to the judging area. The judge will designate a grand champion. (Perpetual trophy and banner sponsored by the Pelletier Family - Pelrick Farm).*

MEILLEUR PIS / BEST UDDER

Le juge désignera le meilleur pis dans les classes 9 à 15. *Mention seulement. Pas de rubans, ni de prix / *The judge shall designate the best udder in classes 9 to 15. *Mention only. No ribbons or prizes.*

BOVINS LAITIERS - JEUNES ÉLEVEUR
DAIRY CATTLE - 4H PARTICIPANTS

- Encourager le travail de garçons et de filles dans la relève agricole et dans l'élevage de la race bovine / *Encouraging the work of the boys and girls who are the future of agriculture and future breeders of dairy cattle.*

- Pour implanter des valeurs éducatives à l'exposition / *To improve the educational value of the fair.*
- Pour développer des meilleurs fermiers et éleveurs / *To develop better farmers and breeders.*
- Pour stimuler l'intérêt des jeunes personnes à travers l'exposition et eux-mêmes, intéresser un plus grand nombre d'adultes / *To stimulate the interest of young people in the fair and through them, interest a greater number of adults.*

RÈGLEMENTS GÉNÉRAUX / GENERAL RULES

1. Tous les participants devront être habillés de vêtements blancs / *All participants must be dressed in white.*
2. Chaque jeune devra avoir en sa possession l'enregistrement original de la génisse qu'il expose / *All participants must have the original registration papers of the calf they are presenting with them during the judging.*
3. Les génisses exposées devront être exemptes de maladies contagieuses de la peau (dartres) et respiratoires (pneumonie) / *All calves that are exhibited must not have contagious illnesses of the skin (ringworm) and respiratory (pneumonia).*
4. L'âge des jeunes utilisé est toujours celui au 1^{er} janvier de l'année de l'Exposition / *The age for participants is from January 1st of the year of the Fair.*
5. Si dans une classe il y a moins de 3 génisses, le comité de l'exposition se réserve le droit de jumeler cette classe avec la suivante / *If there are less than 3 calves in a class, the Fair committee reserves the right to combine the class with the following class.*

RÈGLEMENTS DE L'EXPOSITION / FAIR RULES

1. Les inscriptions se feront au bureau de la Société d'Agriculture de Missisquoi **seulement**. La date limite pour s'y inscrire est le 1 août 2023, les exposants inscrits après cette date seront privés de prix. Pour participer, les jeunes éleveurs doivent détenir une carte de membre de la Société d'Agriculture de Missisquoi d'une valeur de 5\$ / ***Only the Missisquoi Agricultural Society office accepts registrations. The limit date for registration is August 1st 2023, exhibitors registered after this date will forfeit prizes awarded. To exhibit, young people must have a membership card of the Missisquoi Agricultural Society at the cost of 5\$.***
2. Tous les animaux exposés doivent être en place jeudi le 10 août à 8h00. / *All animals to be shown must be in place by 10 A.M., Friday August 12th on the day of the show.*
3. Le jugement se fera le jeudi 10 août 2023 à 10h00. **Il est à noter que la préinscription est obligatoire** / *Judging will be held on Thursday August 10th at 10 A.M. Please note that pre-registration is mandatory.*
4. Tous les jeunes ruraux doivent payer leur admission à l'entrée du terrain de l'Exposition. Ils pourront venir se faire remboursés au bureau de l'administration / *All young farmers must pay admission at the gate. They will be reimbursed at the Fair office.*
5. Il est un devoir rigoureux pour le jeune participant de se tenir sur les lieux pour prendre soin de son animal pendant toute la durée de l'Exposition ou de la journée réservée aux jeunes éleveurs / *It is up to the participants to take care of their own animal during the whole time of the Fair or on 4H day.*
6. Les participants doivent conduire leur animal seul et sans requérir l'aide d'une autre personne / *Participants must present their own animal without the help of another person.*
7. a) Pour les classes de veaux et le concours de présentation, les participants doivent montrer la génisse inscrite à leur nom / *Participants must show the heifer entered in their name.*
b) Les participants ne peuvent faire aucune substitution (sauf si cela est spécifié) ou montrer plus d'un animal / *Participants may not substitute the animal (unless specified) or show more than one animal.*
8. Le comité ne se tient aucunement responsable des objets perdus ou volés ainsi que de maladie ou autre accident qui pourrait arriver aux concurrents durant leur séjour à l'Exposition / *The Fair board and committee shall not be held responsible for any articles lost or stolen, sickness or other accidents that may occur during the stay at the Fair.*
9. Pour les classes juniors, la même génisse devra être exposée dans les classes de conformation et les classes de présentation / *For junior classes, the same heifer must be exhibited in the conformation classes and the presentation classes.*

CLASSES DE GÉNISSES / CALF CLASSES

Les classes juniors seront déterminées suite aux inscriptions. Les animaux seront séparés en 5 classes de nombre égal, en ordre croissant d'âge. / *Junior classes will be determined following registrations. The animals will be separated into 5 classes of equal number, in ascending order of age.*

CHAMPIONNAT JUNIOR / JUNIOR CHAMPION

Les 2 premières dans les 5 classes seront retournées au parc de jugement. Le juge choisira une championne, une championne de réserve et une mention honorable. Des rubans à rosette seront remis. / *The 2 first in the five classes will be returned to the judging ring. The judge will choose a champion, reserve champion and an honorable mention. Rosette ribbons will be give.*)

LISTE DE PRIX / PRIZE LIST

1ere place - 10.00\$
2^e place - 9.00\$
3^e place - 8.00\$

CONCOURS DE PRÉSENTATION / SHOWMANSHIP PRESENTATION

Les classes sont / *The classes are :*

Classe - 1

Class6 ans et moins / 6 years old and under

Classe - 2

Class7 à 9 ans / 7 to 9 years old

Classe - 3

Class10 à 12 ans / 10 to 12 years old

Classe - 4

Class.....13 à 16 ans / 13 to 16 years old

Classe - 5

Class17 à 21 ans / 17 to 21 years old

Classe - 6

Class22 à 25 ans / 22 to 25 years old

CHAMPION PEE-WEE / PEE-WEE CHAMPION

Les 2 premiers dans les classes 1 à 3 seront retournés au parc de jugement. Un trophée perpétuel pour la première place sera donné, compliment de Hillrise Holsteins. Le trophée devra être retourné avant la prochaine Exposition / *The 2 first from classes 1 to 3 will be returned to the judging ring. A perpetual trophy will be awarded to the 1st placed pee-wee showman, donated by Hillrise Holsteins. The trophy must be returned before the next Fair.*

CHAMPION SHOWPERSON /SHOWPERSON CHAMPION

Les 2 premiers dans les classes 4 à 6 seront retournés au parc de jugement. Le juge choisira un champion, un champion de réserve et une mention honorable. Des rubans à rosette seront remis. / *The 2 first from classes 4 to 6 will be returned to the judging ring. The judge will choose a champion, a reserve champion and an honorable mention. Rosette ribbons will be given.*

LISTE DE PRIX / PRIZE LIST

1ere place - 10.00\$
2^e place - 9.00\$
3^e place - 8.00\$